

Banco do Brasil apresenta e patrocina



*Venha ver o mundo
pelos olhos de uma criança.*

www.pequenocineasta.com.br

Apresentação

É um, é dois, é três... É DEZ! Chegou a décima edição do FIPC. Essa estrada começou lá atrás, em 2009, com um sonho da Daniela Gracindo, que já estava à frente do Projeto Pequeno Cineasta. Vendo o resultado fantástico de seus alunos, alguns, hoje, professores e diretores de cinema, começou a pesquisar e descobrir que havia uma enorme diversidade de filmes feitos por crianças no mundo inteiro e que seria muito importante divulgar trabalhos tão potentes que revelam as diferentes visões desses jovens cineastas. Pequenos no tamanho, mas enormes na criatividade e vontade de fazer.

Hoje, já temos mais de 1500 filmes exibidos, entre os 2.050 recebidos, 80 curtas premiados, com mostras competitivas de curtas nacionais e internacionais nas categorias crianças e jovens; mostras temáticas: sustentabilidade, integração, transformação, entre outras: Oficinas de cinema para os jovens e também para educadores, palestras e vídeo conferências com outros países, levando a oportunidade de troca de ideias e olhares no âmbito global. No ano em que enfrentamos a pandemia, realizamos uma edição totalmente virtual. Tivemos o Pequeno Cineasta Itinerante levando o evento para outros estados do Brasil e o Pequeno Cineasta nas Escolas, alcançando um público em torno de 80.000 crianças de todas as idades que vieram se encantar com o potencial desses meninos e meninas maluquinhos por esse mundo afora.

Nada disso teria sido possível, claro, sem eles, esses grandes pequenos cineastas que estão desbravando a sétima arte, se apropriando e criando a próxima geração do cinema, para trazer entretenimento e arte a todos nós.

Então, sem mais delongas, seja você criança, adulto, jovem ou idoso, deixe-se levar. Aproveite o passeio, divirta-se, coloque o “mundo normal” de lado porque agora é a hora: Venha ver o mundo pelos olhos de uma criança!

PRESENTATION

One, two, three... TEN! The 10th edition of the FIPC is here! This journey began back in 2009, with a dream of Daniela Gracindo, who was already leading the Pequeno Cineasta Project. Seeing the fantastic result of her students - some of them, nowadays, are teachers and film directors - she began to search and find out that there was a huge diversity of movies made by children from all around the world, and that it would be very important to promote such powerful works, that reveal the different visions of these young filmmakers, small in size, but with a huge creativity and will of making.

Today, we have showcased more than 1500 films, out of the 2050 received, awarded 80 short films, with competitive screenings of national and international shorts in the children and youth categories; thematic exhibitions: sustainability, integration, transformation, among others; film workshops for young people and also for educators; lectures and video conferences with other countries, providing the opportunity for an exchange of ideas and perspectives on a global scale. In the year we faced the pandemic, we held a fully virtual edition. We have had the itinerant Pequeno Cineasta, taking the event to other states in Brazil and also the Pequeno Cineasta in schools, reaching an audience of about 80.000 kids of all ages, that came to be enchanted by the power and potential of those boys and girls from all around the world.

But none of that would have been possible, of course, without them, those great little filmmakers who are pioneering the seventh art, appropriating and creating the next generation of cinema, to bring entertainment and art to all of us.

So, without further ado, whether you are a child, an adult, a youngster, or an elderly person, let yourself go. Enjoy the ride, have fun, set the “normal world” aside because now is the time: Come see the world through the eyes of a child!

Abertura

Para celebrar o marco de dez edições do Festival Internacional Pequeno Cineasta, teremos uma cerimônia de abertura que reunirá todos os parceiros que permaneceram conosco na missão de fomentar a cultura e a educação, garantindo um espaço qualificado para compartilhar aprendizados por meio dos olhares e saberes da nossa infância e juventude.

Agradecemos ao Centro Cultural Banco do Brasil, Instituto Cervantes, Jardim Botânico do Rio de Janeiro, Arena Carioca Dicró, Secretaria Municipal de Educação do Rio de Janeiro, Kodak, entre outras organizações que deram sua inestimável contribuição para este evento. E, tão importantes quanto este apoio institucional, foram as contribuições de diversos profissionais das áreas do cinema e da educação.

E, para anunciar o que preparamos para o 10º FIPC, teremos dois talentosos grandes Pequenos Cineastas que também são atores e influenciadores e que, nesta edição, participaram do júri oficial, das dublagens dos curtas da categoria CRIANÇAS, além de suas atuações na frente e atrás das câmeras em alguns dos curtas da Mostra Não Competitiva - Oficina Pequeno Cineasta. Manu Guimarães e Daniel Nini darão as boas vindas para mais uma jornada cinematográfica!

OPENING

To celebrate the milestone of ten editions of the Festival Internacional Pequeno Cineasta, we'll have an opening ceremony that will bring together all the partners who have stayed with us on the mission to foment culture and education, ensuring a qualified space to share learnings through the perspectives and knowledge of our childhood and youth.

We thank the Banco do Brasil Cultural Center, Instituto Cervantes, Rio de Janeiro Botanical Garden, Arena Carioca Dicró, Secretaria Municipal de Educação do Rio de Janeiro, Kodak, among other organizations that have given their invaluable contribution to this event. And just as important as this institutional support were the contributions of various professionals from the fields of cinema and education.

And to announce what we have prepared for the 10th FIPC, we will have two talented great Pequenos Cineastas who are also actors and influencers, and who in this edition participated in the official jury, in the dubbing of the shorts from the CHILDREN category, as well as their performances in front of and behind the cameras in some of the shorts from the Non-Competitive Showcase - Oficina Pequeno Cineasta. Manu Guimarães and Daniel Nini will welcome everyone to another cinematic journey!





MESTRES DE CERIMÔNIA

Manu Guimarães tem 12 anos e é atriz, modelo e influenciadora. Como atriz teve seu trabalho mais marcante na novela "Mar do Sertão" na TV Globo dando vida a personagem Rosinha e também teve a oportunidade de fazer uma participação no filme "Depois do Universo" pela plataforma Netflix. No cinema, aluna assídua das Oficinas 'Pequeno Cineasta', Manu além de atuar em alguns curtas metragens também já teve experiência como diretora. No Teatro já participou de quatro musicais: "Annie", "A Bela e a Fera" e "Rei Leão e Tarzan" produções realizadas pela FAZART. Atualmente, além de estar brilhando em campanhas publicitárias, está ensaiando o musical "Peter Pan" e uma peça pela CAL, "A Pena e a Lei", de Ariano Suassuna.

Manu Guimarães is 12 years old and is an actress, model and influencer. As an actress, she had her most notable work in the soap opera "Mar do Sertão" on TV Globo, bringing to life the character Rosinha, and she also had the opportunity to make an appearance in the film "Depois do Universo" on Netflix. In cinema, a diligent student of the 'Pequeno Cineasta' Workshops, Manu has not only acted in some short films but also has experience as a director. In theater, she has participated in 4 musicals: "Annie," "A Bela e a Fera," and "O Rei Leão e Tarzan," productions carried out by FAZART. Currently, in addition to shining in advertising campaigns, she is rehearsing for the musical "Peter Pan" and a play by CAL, "A Pena e a Lei", by Ariano Suassuna.

Manu Guimarães



Daniel Nini tem 14 anos e é ator e dublador mirim desde os 9 anos. Já atuou na TV - em novelas e séries para a TV Record, SBT e Globo, teatro musical já atuou em 5 musicais pela Fazart e sua maior paixão: o cinema, tendo participado de 3 longa-metragens. Daniel também escreveu, dirigiu e atuou em um curta-metragem e foi aluno por 2 temporadas da Oficina Pequeno Cineasta.

Daniel Nini is 14 years old and has been a child actor and voice actor since he was 9 years old. He has already worked on TV - in soap operas and series for TV Record, SBT, and Globo, musical theater - he has performed in 5 musicals by Fazart, and his greatest passion: cinema, having participated in 3 feature films. Daniel also wrote, directed, and acted in a short film and was a student for 2 seasons at the Pequeno Cineasta Workshop.

Daniel Nini



A photograph of two children, a girl on the left and a boy on the right, both smiling and making peace signs with their hands. The girl is wearing a white t-shirt and a black skirt, and the boy is wearing a white t-shirt and a black jacket. They are standing against a plain white background.

MOSTRA COMPETITIVA NACIONAL – CATEGORIA CRIANÇA

NATIONAL COMPETITIVE EXHIBITION – CHILDREN CATEGORY

Exibição de curtas de todos os gêneros, realizados por crianças de diferentes estados do Brasil, entre 8 e 12 anos de idade.

Short film exhibition of all genres, made by children aged 8 to 12 from different parts of Brazil.

FLORES DE MACAMBIRA

Roteiro e Direção: Crianças da Comunidade de Macambira – 12 anos

Sinopse: A vida na comunidade é bonita e resistente, assim como a flor da macambira.

Rio Grande do Norte – 9 min – animação – 2023

MACAMBIRA FLOWERS

Script and direction: Children from Macambira Community - 12 years old

Synopsis: Life in the community is beautiful and resilient, just like the macambira flower.

Rio Grande do Norte - 9 min - Animation - 2023



HISTÓRIAS DE ACAMPAMENTO

Roteiro: Mariana Pinheiro – 10 anos

Direção: Davi Rey – 11 anos

Sinopse: Histórias com uma pitada de terror são as preferidas para se contar num acampamento, não é mesmo?

Rio Grande do Sul – 5 min – ficção – 2019

CAMPING STORIES

Screenplay: Mariana Pinheiro – 10 years old

Director: Davi Rey – 11 years old

Synopsis: Stories with a hint of horror are the favorites to tell on a camping trip, right?

Rio Grande do Sul – 5 min – fiction – 2019



AS TRÊS AMIGAS

Direção: Antônia Isabelly de Moraes – 9 anos

Sinopse: Duas amigas enfrentam uma briga enquanto uma nova amizade surge.

Rio Grande do Sul – 3 min – ficção – 2023

THE THREE FRIENDS

Directed by: Antônia Isabelly de Moraes – 9 years old

Synopsis: Two friends face a fight while a new friendship emerges.

Rio Grande do Sul – 3 min – fiction – 2023



IVY, SEU TEMPO, SUAS PRIORIDADES

Roteiro e Direção: Alunos da Escola Municipal Almirante Tamandaré – 12 anos

Sinopse: Uma menina muda sua relação com as amigas após ganhar um smartphone.

Tocantins - 7 min – ficção – 2022

IVY, HER TIME, HER PRIORITIES

Script and Direction: Students from Escola Municipal Almirante Tamandaré – 12 years old

Synopsis: A girl changes her relationship with her friends after receiving a smartphone.

Tocantins – 7 min – fiction – 2022



DADDY'S VIDEO GAME

Direção: Ana Colombo de Souza – 8 anos

Sinopse: Ana discovers a new way to play.

São Paulo – 5 min – experimental – 2023

DADDY'S VIDEO GAME

Directed by: Ana Colombo de Souza – 8 years old

Synopsis: Ana discovers a new way to play.

São Paulo – 5 min – experimental – 2023



MECAKID, O FILME

Roteiro e Direção: Miguel Viglio – 10 anos

Sinopse: James ganha poderes de herói e luta contra um vilão.

Rio de Janeiro – 4 min – animação – 2020

MECAKID, THE MOVIE

Script and Direction: Miguel Viglio – 10 years old

Synopsis: James gains hero powers and fights a villain.

Rio de Janeiro – 4 min – animation – 2020



UM SONHO ESPACIAL

Roteiro e Direção: Alunos do 2ºAno Tarde da Escola Carlitos – 8 anos

Sinopse: Uma festa do pijama muito animada acontece no espaço sideral.

São Paulo – 5 min – animação – 2022

A SPACE DREAM

Script and Direction: 2nd Year Afternoon Students at Escola Carlitos – 8 years old

Synopsis: A very lively slumber party takes place in outer space.

São Paulo – 5 min – animation – 2022



A MAGIA INESPERADA

Direção: Alunos do 3ºAno Tarde da Escola Carlitos – 9 anos

Sinopse: A fantasia sai dos livros para a realidade.

São Paulo – 4 min – animação – 2022

THE UNEXPECTED MAGIC

Direction: 3rd Year Afternoon School Students Carlitos – 9 years old

Synopsis: Fantasy comes from books to reality.

São Paulo – 4 min – animation – 2022







MOSTRA COMPETITIVA NACIONAL – CATEGORIA JOVEM

NATIONAL COMPETITIVE EXHIBITION - YOUNG CATEGORY

Exibição de curtas de todos os gêneros, realizados por jovens de diferentes estados do Brasil, entre 13 até 17 anos de idade.

Short film exhibition of all genres made by young people aged 13 to 17 from different regions of Brazil.

CONTROL Z

Roteiro e Direção: Natthália Gonçalves – 16 anos

Sinopse: Raquel quer ser jornalista, mas seu passado volta para atrapalhar o sonho.

Rio de Janeiro – 4 min – ficção – 2022



CONTROL Z

Script and Direction: Natthália Gonçalves – 16 years old

Synopsis: Raquel wants to be a journalist, but her past comes back to get in the way of her dream.

Rio de Janeiro – 4 min – fiction – 2022

ADORMECIDAS

Roteiro e Direção: Ana Matsuzaka – 17 anos

Sinopse: Sara recebe uma ajuda especial na aula de bordado.

São Paulo – 4 min – ficção – 2023



ASLEEP

Script and Direction: Ana Matsuzaka – 17 years old

Synopsis: Sara receives special help in her embroidery class.

São Paulo – 4 min – fiction – 2023

SOMBRA

Roteiro e Direção: Daniel Nini – 13 anos

Sinopse: Em 1987, três amigos estão em uma escura rua deserta. O que pode dar errado?

Rio de Janeiro – 4 min – ficção – 2023



SHADOW

Script and Direction: Daniel Nini – 13 years old

Synopsis: In 1987, three friends are on a dark deserted street. What could go wrong?

Rio de Janeiro – 4 min – fiction – 2023

ALICE

Direção: Yasmin Gabrielly – 13 anos

Sinopse: Alice enfrenta dificuldades com sua autoimagem.

Bahia – 9 min – ficção – 2023



ALICE

Directed by: Yasmin Gabrielly – 13 years old

Synopsis: Alice faces difficulties with her self-image.

Bahia – 9 min – fiction – 2023

A MAGIA DO BALÉ

Roteiro e Direção: Rafaela Rodrigues – 14 anos
Sinopse: Uma magia torna o sonho de Rosa de ser bailarina realidade.
São Paulo – 4 min – ficção – 2023

THE MAGIC OF BALLET

Script and Direction: Rafaela Rodrigues – 14 years old
Synopsis: Magic makes Rosa's dream of being a ballerina come true.
São Paulo – 4 min – fiction – 2023



BENÇA, VÓ

Roteiro e Direção: Maria Heloysa Vieira – 16 anos
Sinopse: Em um foto-filme, uma menina registra o cotidiano de sua bisavó.
Espírito Santo – 3 min – experimental – 2023

BLESSINGS, GRANDMA

Script and Direction: Maria Heloysa Vieira – 16 years old
Synopsis: In a photo-film, a girl records her great-grandmother's daily life.
Espírito Santo – 3 min – experimental – 2023



MEU NOME É DHYOVANNA

Direção: Gabriella Magalhães – 17 anos
Sinopse: Dhyovanna, uma menina trans, enfrenta as dificuldades do dia a dia na escola.
Rio de Janeiro – 10 min – ficção – 2022

MY NAME IS DHYOVANNA

Director: Gabriella Magalhães – 17 years old
Synopsis: Dhyovanna, a trans girl, faces the difficulties of everyday life at school.
Rio de Janeiro – 10 min – fiction – 2022



QUEM DERA...

Roteiro e Direção: Barbara Lauriola – 15 anos
Sinopse: Em um dia de pandemia, Eduarda descobre que voltou no tempo, para antes do vírus
Distrito Federal – Brasil – 5 min – ficção – 2021

I WISH...

Script and Direction: Barbara Lauriola – 15 years old
Synopsis: On a pandemic day, Eduarda discovers that she went back in time, to before the virus
Federal District – 5 min – fiction – 2021







MOSTRA COMPETITIVA INTERNACIONAL – CATEGORIA CRIANÇA

INTERNATIONAL COMPETITIVE EXHIBITION – CHILDREN CATEGORY

Exibição de curtas de todos os gêneros, realizados por crianças de diversos países, entre 8 e 12 anos de idade.

Short film exhibition of all genres made by children aged 8 to 12 from different countries.

VANGELLIS E A CAMPEÃ

Roteiro e Direção: Alunos do Camera Zizanio – 10 a 12 anos
Sinopse: Uma jovem campeã de triatlo revela seu segredo.
Grécia – 4 min – ficção – 2022



VANGELLIS AND THE CHAMPION

Script and Direction: Camera Zizanio students – 10 to 12 years old
Synopsis: A young triathlon champion reveals her secret.
Greece – 4 min – fiction – 2022

A MÁSCARA

Roteiro e Direção: 4º Ano da Escola Primária de Redona – 10 anos
Sinopse: Crianças compartilham ideias sobre o uso de máscaras.
Itália – 7 min – animação – 2022



THE MASK

Script and Direction: 4th Year at Redona Primary School – 10 years old
Synopsis: Children share ideas about using masks.
Italy – 7 min – animation – 2021

AVENTURAS DE UMA MOSCA E UMA FORMIGA

Direção: Robert Kucher – 12 anos
Sinopse: Uma mosca e uma formiga se juntam e vivem grandes aventuras.
Estônia – 3 min – animação – 2022



ADVENTURES OF A FLY AND AN ANT

Director: Robert Kucher – 12 years old
Synopsis: A fly and an ant get together and live great adventures.
Estonia – 3 min – animation – 2021

A PRINCESA QUE VENCEU O MEDO

Roteiro e Direção: Alunos do 2ºB da Escola Básica de Costa Cabral – 7 e 8 anos
Sinopse: Uma princesa, com medo de deixar seu castelo, parte em uma jornada.
Portugal – 8 min – animação – 2022



THE PRINCESS WHO OVERCOME FEAR

Script and Direction: Students from 2ºB at Escola Básica de Costa Cabral – 7 and 8 years old
Synopsis: A princess, afraid to leave her castle, sets out on a journey.
Portugal – 8 min – animation – 2021

CATXUPADA

Roteiro e Direção: Alunos da escola básica de São Pedro/São Vicente – 8 a 12 anos
Sinopse: A cachupa, prato típico de Cabo Verde, muda com a poluição.
Cabo Verde – 2 min – animação – 2021



CATXUPADA

Script and Direction: Students from the basic school of São Pedro/São Vicente – 8 to 12 years old
Synopsis: Cachupa, a typical dish from Cape Verde, changes with pollution.
Cape Verde – 2 min – animation – 2021

OS ESPECIALISTAS

Roteiro e Direção: Alunos do Caméra Etc – 8 a 12 anos
Sinopse: Um insone consulta todos os tipos de especialistas para voltar a dormir.
Bélgica – 5 min – animação – 2022

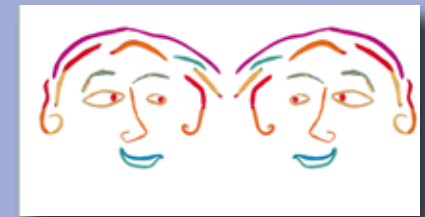


THE SPECIALISTS

Script and Direction: Caméra Etc students – 8 to 12 years old
Synopsis: An insomniac consults all kinds of specialists to get back to sleep.
Belgium – 5 min – animation – 2021

FELIZES JUNTOS

Roteiro e Direção: Alunos do 1ºA da Escola Primária Battisti – 7 anos
Sinopse: Um pedaço solitário de massinha faz novos amigos.
Itália – 5 min – animação – 2023



HAPPY TOGETHER

Script and Direction: 1st grade students at Battisti Primary School – 7 years old
Synopsis: A lonely piece of clay makes new friends.
Italy – 5 min – animation – 2023

A REBELIÃO DAS GOTAS

Direção: Lúcia Leal – 10 anos
Sinopse: Uma gota d'água se revolta contra a má distribuição de água no mundo.
Espanha – 1 min – animação – 2023



THE REBELLION OF THE DROPS

Director: Lúcia Leal – 10 years old
Synopsis: A drop of water revolts against the poor distribution of water in the world.
Spain – 1 min – animation – 2023

PÁTIO DA ESCOLA

Roteiro e Direção: Clube de designers infantil Jung

Sinopse: Crianças querem brincar com seus amigos de escola, mas um problema entra no caminho.

Japão – 4 min – ficção – 2021



SCHOOL'S YARD

Script and Direction: Jung Children's Designers Club

Synopsis: Children want to play with their school friends, but a problem gets in the way.

Japan – 4 min – fiction – 2021

MEGA MEGA MEGA MEGA FESTA

Roteiro e Direção: Alunos do Caméra Etc – 6 a 9 anos

Sinopse: Histórias sempre começam com uma página em branco.

Bélgica – 4 min – animação – 2020



MEGA MEGA MEGA MEGA PARTY

Script and Direction: Caméra Etc students – 6 to 9 years old

Synopsis: Stories always start with a blank page.

Belgium – 4 min – animation – 2020





MOSTRA COMPETITIVA INTERNACIONAL – CATEGORIA JOVEM

INTERNATIONAL COMPETITIVE EXHIBITION - YOUNG CATEGORY

Exibição de curtas de todos os gêneros, realizados por jovens de diversos países entre 13 e 17 anos de idade

Short film exhibition of all genres made by young people aged 13 to 17 from several countries

UMA CONVERSA COM E

Roteiro e Direção: Esabella Strickland – 17 anos

Sinopse: Quando uma menina responde a um bilhete misterioso, ela se vê incapaz de escapar da conversa que iniciou.

Canadá – 5 min – ficção – 2023



A CONVERSATION WITH E

Script and Direction: Esabella Strickland – 17 years old

Synopsis: When a girl responds to a mysterious note, she finds herself unable to escape the conversation she started.

Canada – 5 min – fiction – 2023

GAIOLA

Roteiro e Direção: Sreehari Rajesh – 17 anos

Sinopse: A vida de um menino durante o confinamento.

Índia – 3 min – ficção – 2020



CAGE

Script and Direction: Sreehari Rajesh – 17 years old

Synopsis: A boy's life during confinement.

India – 3 min – fiction – 2020

AUTÔMATA

Roteiro e Direção: Clara Rodríguez, Daira Delvalle, Lucía López, Noelia Verón e Brenda Delvalle – 17 anos

Sinopse: Em uma casa repleta de rotina, as paredes são testemunhas do desgaste da máquina mais autodestrutiva: o ser humano.

Argentina – 5 min – experimental – 2021



AUTOMATA

Script and Direction: Clara Rodríguez, Daira Delvalle, Lucía López, Noelia Verón and Brenda Delvalle – 17 years old

Synopsis: In a house full of routine, the walls bear witness to the wear and tear of the most self-destructive machine: the human being.

Argentina – 5 min – experimental – 2021

O CHAT COPIATÍ

Roteiro: Eva Limones, León Marie e Carlos Tafur – 12 a 15 anos

Direção: Eva Limones e León Marie – 12 anos

Sinopse: Isaac é interrogado após usar inteligência artificial para fazer seus trabalhos da escola.

Espanha – 7 min – ficção – 2023



THE CHAT COPIATÍ

Script: Eva Limones, León Marie and Carlos Tafur – 12 to 15 years old

Directed by: Eva Limones and León Marie – 12 years old

Synopsis: Isaac is interrogated after using artificial intelligence to do his school work.

Spain – 7 min – fiction – 2023

O QUEBRA-GELO (SUUR TÕLL)

Direção: Alisa Osipova – 15 anos

Sinopse: Um quebra-gelo gigante conta sua história de guerras, tempestades e aventuras.

Estônia – 6 min – animação – 2021

THE ICEBREAKER (SUUR TÕLL)

Director: Alisa Osipova – 15 years old

Synopsis: A giant icebreaker tells its story of wars, storms and adventures.

Estonia – 6 min – animation – 2021



ARBEIT MACHT FREI

Direção: Antonis Goumas e Isavella Aivalioti – 17 anos

Sinopse: Relato de um judeu de origem grega, que foi obrigado a trabalhar no campo de concentração, em Auschwitz.

Grécia – 6 min – ficção – 2022

ARBEIT MACHT FREI

Directed by: Antonis Goumas and Isavella Aivalioti – 17 years old

Synopsis: Account of a Jew of Greek origin, who was forced to work in the concentration camp at Auschwitz.

Greece – 6 min – fiction – 2022



CANÇÃO D'ÁGUA (WATER LULLABY)

Direção: Piotr Kaxmierczak – 16 anos

Sinopse: Um stop motion de areia conta a história de uma canção.

Polônia – 3 min – animação – 2022

SONG OF WATER (WATER LULLABY)

Director: Piotr Kaxmierczak – 16 years old

Synopsis: A sand stop motion tells the story of a song.

Poland – 3 min – animation – 2021



ADULTA

Roteiro e Direção: Elina Myshanych – 13 anos

Sinopse: Uma detetive investiga um caso no inverno da Ucrânia.

Ucrânia – 8 min – ficção – 2023

ADULT

Script and Direction: Elina Myshanych – 13 years old

Synopsis: A detective investigates a case in the Ukrainian winter.

Ukraine – 8 min – fiction – 2023



ENTREGA EXPRESSA

Roteiro e Direção: Alunos do Caméra Etc – 12 a 16 anos

Sinopse: Duas caixas se apaixonam no caminhão de entrega da loja Mamazone.

Bélgica – 5 min – animação – 2022

EXPRESS DELIVERY

Script and Direction: Caméra Etc students – ages 12 to 16

Synopsis: Two cashiers fall in love in the Mamazone store delivery truck.

Belgium – 5 min – animation 2021







MOSTRA OFICINA PEQUENO CINEASTA - I

YOUNG FILMMAKER WORKSHOP - I

Exibição de filmes realizados nas Oficinas Pequeno Cineasta de 2021 a 2024.

A Oficina Pequeno Cineasta é uma oficina de educação em cinema para crianças e jovens, criada por Daniela Gracindo, em 2009. Desde então, formou 60 turmas, tendo em torno de 100 curtas já realizados.

Pequeno Cineasta Workshop is a cinema workshop for children and teenagers, created by Daniela Gracindo in 2009. Since then, 60 classes have gone by and more than 100 shortfilm have been made.

TODAS AS CORES DO ARCO-ÍRIS

Roteiro e Direção: Duda Miliante – 15 anos

Sinopse: Lola se dedica, com muita criatividade, a realizar um trabalho solicitado pelo professor da aula de artes.

Rio de Janeiro – RJ – 2'58" – Ficção



ALL THE COLORS OF THE RAINBOW

Script and Direction: Duda Miliante – 15 years old

Synopsis: Lola dedicates herself, with great creativity, to carrying out a job requested by her art class teacher.

Rio de Janeiro – RJ – 2'58" – Fiction

O DESASTRE

Roteiro: Criação coletiva dos alunos do 5º ano da Escola Municipal João Brasil

Direção: Daniel Martins – 10 anos

Sinopse: Amigos entram em uma discussão por causa de um livro e acabam criando um desastre, mas juntos eles encontram uma solução.

Niterói – RJ – 2'41" – Ficção



THE DISASTER

Script: Collective creation of 5th year students at Escola Municipal João Brasil

Director: Daniel Martins – 10 years old

Synopsis: Friends get into an argument over a book and end up creating a disaster, but together they find a solution.

Niterói – RJ – 2'41" – Fiction

VOLTA ÀS AULAS PÓS-PANDEMIA

Roteiro e Direção: Ygor Marçal – 8 anos

Sinopse: O que ficou diferente na escola depois da pandemia?

Rio de Janeiro – RJ – 2'53" – Ficção



BACK TO SCHOOL POST-PANDEMIC

Script and Direction: Ygor Marçal – 8 years old

Synopsis: What was different about school after the pandemic?

Rio de Janeiro – RJ – 2'53" – Fiction

A MENINA E O POLVO

Roteiro: Alunos entre 8 e 10 anos do CESA Santo Alberto

Direção: Ana Colombo de Souza e Ana Luiza Borges Castro – 8 anos

Sinopse: A importância da amizade na infância.

Santo André – SP – 5'20" – Ficção



THE GIRL AND THE OCTOPUS

Script: Students aged 8 to 10 at CESA Santo Alberto

Directed by: Ana Colombo de Souza and Ana Luiza Borges Castro – 8 years old

Synopsis: The importance of friendship in childhood.

Santo André – SP – 5'20" – Fiction

SE VOCÊ QUER, VOCÊ PODE

Realização: Alunos entre 9 e 10 anos do Colégio Maple Bear da Unidade São Francisco

Sinopse: A fé remove montanhas.
Niterói – RJ – 1'28" – Ficção

IF YOU WANT YOU CAN

Execution: Students between 9 and 10 years old at Colégio Maple Bear, São Francisco Unit

Synopsis: Faith removes mountains.
Niterói – RJ – 1'28" – Fiction



A FAMA DE DANIELA

Roteiro: Alunos entre 8 e 10 anos do CESA PNO

Direção: Rafaela Ramos – 9 anos

Sinopse: Quando Daniela consegue sua tão desejada fama, percebe que não era bem como imaginava.

Santo André – SP – 3'45" – Ficção

DANIELA'S FAME

Script: Students aged 8 to 10 at CESA PNO

Director: Rafaela Ramos – 9 years old

Synopsis: When Daniela achieves her much-desired fame, she realizes that it wasn't quite what she imagined.
Santo André – SP – 3'45" – Fiction



A MENINA DO BALANÇO

Roteiro: Alunos entre 8 e 10 anos do CESA PNO

Direção: Giovana dos Santos – 10 anos

Sinopse: Uma amizade feita no multiverso.

Santo André – SP – 2'31" – Ficção

THE GIRL ON THE SWING

Itinerary: Students aged 8 to 10 at CESA PNO

Direction: Giovana dos Santos – 10 years old

Synopsis: a friendship made in the multiverse.
Santo André – SP – 2'31" – Fiction



A PORTA MÁGICA

Roteiro e Direção: Benício Ruggiero – 11 anos

Sinopse: Uma porta que pode te levar para um lugar muito sinistro.

Rio de Janeiro – RJ – 3'28" – Ficção

THE MAGIC DOOR

Script and Direction: Benício Ruggiero – 11 years old

Synopsis: A door that can take you to a very sinister place.
Rio de Janeiro – RJ – 3'28" – Fiction



UM REENCONTRO

Roteiro: Rebeca Dari Moreira – 8 anos

Direção: Thais Dari Moreira e Rebeca Dari Moreira – 13 e 8 anos

Sinopse: Emma e Gabriel terão que se separar por circunstâncias da vida, mas ela sempre nos traz surpresas.

Santo André – SP – 2'15" – Ficção

A REUNION

Script: Rebeca Dari Moreira – 8 years old

Directed by: Thais Dari Moreira and Rebeca Dari Moreira – 13 and 8 years old

Synopsis: Emma and Gabriel will have to separate due to life circumstances, but it always brings us surprises.

Santo André – SP – 2'15" – Fiction



ESCONDA-SE

Roteiro e Direção: Ana Matsuzaka – 16 anos

Sinopse: Uma menina tentando se esconder.

Santo André – SP – 2'15" – Ficção

HIDE

Script and Direction: Ana Matsuzaka – 16 years old

Synopsis: A girl trying to hide.

Santo André – SP – 2'15" – Fiction



A JANELA DA ESPERANÇA

Roteiro e Direção: João Guilherme Assumpção Oliveira – 14 anos

Sinopse: Duas irmãs, após uma grande perda, encontram conforto se apoiando mutuamente.

Santo André – SP – 3'01" – Ficção

THE WINDOW OF HOPE

Script and Direction: João Guilherme Assumpção Oliveira – 14 years old

Synopsis: Two sisters, after a great loss, find comfort in supporting each other.

Santo André – SP – 3'01" – Fiction



O FANTASMA DO PASSADO

Roteiro e Direção: Pinkman – 14 anos

Sinopse: Chega um dia que o passado se faz presente.

Santo André – SP – 2'15" – Ficção

THE GHOST OF THE PAST

Script and Direction: Pinkman – 14 years old

Synopsis: A day comes when the past becomes present.

Santo André – SP – 2'15" – Fiction

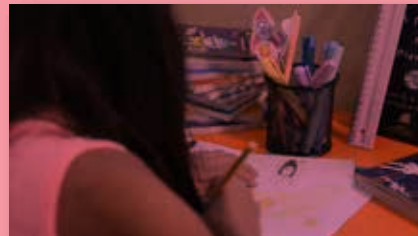


O DIA EM QUE SOL ME LEVOU À LUA

Roteiro e Direção: Isabela Oliveira – 16 anos

Sinopse: Após magoar a irmã sem querer, Sol se desculpa com uma surpresa especial.

Santo André – SP – 4'07" – Ficção



A LUNETTA MÁGICA

Argumento: Clara Bressan e Daniel Ortega – 9 e 11 anos

Direção: Beatriz Rodrigues – 11 anos

Sinopse: O universo ao alcance dos sonhos.

Santo André – SP – 5'39" – Ficção





PROD. NO.		
SCENE	TAKE	ROLL
DATE		SOUND
PROD. CO.		
DIRECTOR		
CAMERAMAN		



MOSTRA NÃO COMPETITIVA OFICINA PEQUENO CINEASTA - II

NON-COMPETITIVE 'YOUNG FILMMAKER WORKSHOP' EXHIBITION - II

A Oficina Pequeno Cineasta é uma oficina de educação em cinema para crianças e jovens, criada por Daniela Gracindo, em 2009. Desde então, formou 60 turmas, tendo em torno de 100 curtas já realizados.

Exhibition of short movies made during Pequeno Cineasta Workshops from 2021 to 2024.. Young Fimmaker Worshop is a cinema workshop for children and teenegers, created by Daniela Gracindo in 2009. Since then, 60 classes have gone by and more than 100 shorfilm have been made.

DOCE LIBERDADE

Roteiro e Direção: Sunny Félix da Silva – 15 anos

Sinopse: Após o longo período da pandemia do Covid, Isabela não consegue se sentir segura para sair de casa, até que tudo muda após a visita inesperada de um antigo amigo.

Santo André – SP – 3'57" – Ficção



SWEET FREEDOM

Script and Direction: Sunny Félix da Silva – 15 years old

Synopsis: After the long period of the Covid pandemic, Isabela cannot feel safe leaving home, until everything changes after an unexpected visit from an old friend.

Santo André – SP – 3'57" – Fiction

DIA A DIA

Roteiro: Anara de Quadros – 16 anos

Direção: Thales Miranda e Anara de Quadros – 13 e 16 anos

Sinopse: Alice tem um dia-a-dia muito pesado para lidar por conta de graves conflitos entre seus pais.

Rio de Janeiro – RJ – 4'15" – Ficção



DAY TO DAY

Script: Anara de Quadros – 16 years old

Directed by: Thales Miranda and Anara de Quadros – 13 and 16 years old

Synopsis: Alice has a very difficult day-to-day life to deal with due to serious conflicts between her parents.

Rio de Janeiro – RJ – 4'15" – Fiction

CINQUENTA CENTAVOS

Roteiro e Direção: Maria Fernanda Reis – 16 anos

Sinopse: Uma amizade inesperada.

Niterói – RJ – 3'57" – Ficção



FIFTY CENTS

Script and Direction: Maria Fernanda Reis – 16 years old

Synopsis: An unexpected friendship.

Niterói – RJ – 3'57" – Fiction

POPULAÇÃO 1

Roteiro e Direção: Guilherme Garcia – 16 anos

Sinopse: Sophia enfrenta as consequências de deixar tudo para última hora.

São Paulo – SP – 12” – Ficção



POPULATION 1

Script and Direction: Guilherme Garcia – 16 years old

Synopsis: Sophia faces the consequences of leaving everything until the last minute.

São Paulo – SP – 12” – Fiction

JANTA

Roteiro: Marina Leibold – 16 anos

Direção: Dani Dawing e Júlia Muniz – 11 e 15 anos

Sinopse: Em um dia tranquilo algo inesperado acontece.

Rio de Janeiro – RJ – 4’05” – Ficção



DINNER

Script: Marina Leibold – 16 years old

Directed by: Dani Dawing and Júlia Muniz – 11 and 15 years old

Synopsis: On a peaceful day something unexpected happens.

Rio de Janeiro – RJ – 4’05” – Fiction

DÉJÀ-VU

Roteiro e Direção: Gabriella Mange – 15 anos

Sinopse: Nem sempre consegue-se distinguir o que é novo do que já era conhecido.

São Paulo – SP – 4’30” – Ficção



DEJÀ-VU

Script and Direction: Gabriella Mange – 15 years old

Synopsis: It is not always possible to distinguish what is new from what was already known.

São Paulo – SP – 4’30” – Fiction

OLHANDO PELOS DOIS LADOS

Roteiro e Direção: Beatriz Viviane – 13 anos

Sinopse: A criança que você foi ficaria orgulhosa de você hoje?

São Paulo – SP – 5’32” – Ficção



LOOKING FROM BOTH SIDES

Script and Direction: Beatriz Viviane – 13 years old

Synopsis: Would the child you were be proud of you today?

São Paulo – SP – 5’32” – Fiction

188

Roteiro e Direção: Fernanda Pontes – 12 anos

Sinopse: Sofia sofre profundamente por conta de uma situação mal resolvida com uma amiga e precisa de ajuda para não acabar terminando em graves consequências.

São Paulo – SP – 6'57" – Ficção



188

Script and Direction: Fernanda Pontes – 12 years old

Synopsis: Sofia suffers deeply because of an unresolved situation with a friend and needs help to avoid ending up with serious consequences.

São Paulo – SP – 6'57" – Fiction

ENTRE COMETAS E SENTIDOS

Roteiro e Direção: Luke de Souza – 14 anos

Sinopse: Zog recebe a missão de ir até o planeta Terra para descobrir o sentido da vida.

Santo André – SP – 3'39" – Ficção



BETWEEN COMETS AND SENSES

Script and Direction: Luke de Souza – 14 years old

Synopsis: Zog is given the mission to go to planet Earth to discover the meaning of life.

Santo André – SP – 3'39" – Fiction

The background of the page features two grey silhouettes. On the left, a person is shown from the side, leaning forward and operating a professional video camera mounted on a tripod. On the right, a person is captured in mid-air, performing a jump or dance move with arms raised. A dark purple horizontal bar is positioned across the middle of the page, containing the text 'MOSTRA SUSTENTE SUA HISTÓRIA'.

MOSTRA SUSTENTE SUA HISTÓRIA

SUSTAIN YOUR STORY EXHIBITION

Exibição de curtas nacionais e internacionais que retratam diferentes situações de preconceito e exclusão. Os filmes foram realizados por crianças e jovens, entre eles alguns com algumas pessoas com deficiência.

Exhibition of international and national short movies that address environmental themes, produced by children and young people aged 8 to 17 in the categories: fiction, documentary, experimental and animation.

ADEUS À TERRA

Roteiro e Direção: Alunos do Caméra Etc – 8 a 12 anos

Sinopse: No ano 3000, a Terra está inabitável e dois industriais levam os sobreviventes a outro planeta.

Bélgica – 8 min – animação – 2021



GOODBYE TO EARTH

Script and direction: Caméra Etc students - 8 to 11 years old

Synopsis: In the year 3000, the world is uninhabitable and two industrialists take the survivors to another planet.

MUNDO EM PEDAÇOS

Roteiro e Direção: Alunos do 4º ano da Escola Básica de Carlos Alberto – 9 e 10 anos

Sinopse: A poluição, a guerra, a pobreza e a desigualdade inquietam as crianças.

Portugal – 7 min – animação – 2022



WORLD IN PIECES

Script and Direction: 4th year students at Escola Básica de Carlos Alberto – 9 and 10 years old

Synopsis: Pollution, war, poverty and inequality worry children.

Portugal – 7 min – animation – 2021

O LÁPIS MÁGICO

Roteiro e Direção: Alunos do 3º G1 da Escola Básica de Fernão de Magalhães – 8 e 9 anos

Sinopse: Um lápis mágico tenta consertar o mundo.

Portugal – 6 min – animação – 2022



THE MAGIC PENCIL

Script and Direction: 3rd G1 students at Escola Básica de Fernão de Magalhães – 8 and 9 years old

Synopsis: A magic pencil tries to fix the world.

Portugal – 6 min – animation – 2021

A FAMÍLIA DAS CAVERNAS

Roteiro e Direção: Alunos do 3º Ano Tarde da Escola Carlitos – 9 anos

Sinopse: Caçar o almoço na época das cavernas podia causar grandes confusões.
São Paulo – Brasil – 4 min – animação – 2022



THE CAVE FAMILY

Script and Direction: 3rd Year Afternoon Students at Escola Carlitos – 9 years old

Synopsis: Hunting for lunch in cave times could cause major confusion.
São Paulo – Brazil – 4 min – animation – 2022

NOSSO LUGAR

Roteiro e Direção: Alunos Signal Starters & Cooke da Signal Film & Media – 10 a 12 anos

Sinopse: Os animais catadores de lixo trabalham com os humanos para devolver à floresta a sua beleza natural.

Reino Unido – 3 min – animação – 2022



OUR PLACE

Script and Direction: Signal Starters & Cooke students from Signal Film & Media – 10 to 12 years old

Synopsis: Garbage-collecting animals work with humans to restore the forest to its natural beauty.
United Kingdom – 3 min – animation – 2021

BICHITOS

Roteiro e Direção: Criação coletiva – 8 a 12 anos

Sinopse: Crianças descobrem os bichinhos de seus jardins.
México – 8 min – documentário – 2021



BICHITOS

Script and Direction: Collective creation – 8 to 12 years old

Synopsis: Children discover the animals in their gardens.
Mexico – 8 min – documentary – 2021

O DISCURSO DE TXAI SURUÍ

Roteiro e Direção: Alunos do Projeto Multimídia da Escola Parque – 15 e 16 anos

Sinopse: Animação do discurso de uma representante indígena brasileira, Txai Suruí, em uma conferência da ONU.

Rio de Janeiro – Brasil – 4 min – animação – 2022



TXAI SURUÍ'S SPEECH

Script and Direction: Students of the Multimedia Project at Escola Parque – 15 and 16 years old

Synopsis: Animation of the speech of a Brazilian indigenous representative, Txai Suruí, at a UN conference.

Rio de Janeiro – Brazil – 4 min – animation – 2022





MOSTRA HISPÂNICA

HISPANIC EXHIBITION

Exibição de curtas produzidos em língua espanhola, realizados por crianças e jovens, entre 8 e 17 anos, nos gêneros: ficção, documentário, experimental e animação.

Screening of short films produced in Spanish, made by children and young people, between 8 and 17 years old, in the genres: fiction, documentary, experimental and animation.

AUTÔMATA

Roteiro e Direção: Clara Rodríguez, Daira Delvalle, Lucía López, Noelia Verón e Brenda Delvalle – 17 anos

Sinopse: Em uma casa repleta de rotina, as paredes são testemunhas do desgaste da máquina mais autodestrutiva: o ser humano.

Argentina – 5 min – experimental – 2021



AUTOMATA

Script and Direction: Clara Rodríguez, Daira Delvalle, Lucía López, Noelia Verón and Brenda Delvalle – 17 years old

Synopsis: In a house full of routine, the walls bear witness to the wear and tear of the most self-destructive machine: the human being.

Argentina – 5 min – experimental – 2021

O CHATCOPIATÍ

Roteiro: Eva Limones, León Marie e Carlos Tafur – 12 a 15 anos

Direção: Eva Limones e León Marie – 12 anos

Sinopse: Isaac é interrogado após usar inteligência artificial para fazer seus trabalhos da escola.

Espanha – 7 min – ficção – 2023



THE CHATCOPIATÍ

Script: Eva Limones, León Marie and Carlos Tafur – 12 to 15 years old

Directed by: Eva Limones and León Marie – 12 years old

Synopsis: Isaac is interrogated after using artificial intelligence to do his school work.

Spain – 7 min – fiction – 2023

A ROTA

Roteiro e Direção: David Segura, Daniel Rincón, Roberto Anselmo, Violeta Gratacós – 15 e 16 anos

Sinopse: Uma garota conta sua história de imigração.

Espanha – 3 min – ficção– 2021



THE ROUTE

Script and Direction: David Segura, Daniel Rincón, Roberto Anselmo, Violeta Gratacós – 15 and 16 years old

Synopsis: A girl tells her immigration story.

Spain – 3 min – fiction – 2021

FORMIGUEIRO

Roteiro e Direção: Brisa Relos, Antonella Luna, Melany Soraire e Brenda Vidaurre – 15 anos

Sinopse: Uma invasão perturbadora de formigas transforma tudo à sua passagem.

Argentina – 1 min – animação – 2021



ANTHOUSE

Script and Direction: Brisa Relos, Antonella Luna, Melany Soraire and Brenda Vidaurre – 15 years old

Synopsis: A disturbing ant invasion transforms everything in its path.

Argentina – 1 min – animation – 2021

A JORNADA DO LIVRO

Direção: Carlos Tafur – 15 anos

Sinopse: Uma jornada pela história do livro.

Espanha – 3 min – ficção – 2022



THE JOURNEY OF THE BOOK

Director: Carlos Tafur – 15 years old

Synopsis: A journey through the history of the book.

Spain – 3 min – fiction – 2021

EXAME MORTAL

Roteiro e Direção: Erik Sellarés, Biel Sullà – 14 anos

Sinopse: Jovens não respeitam nada.

Espanha – 1 min – ficção – 2023

DEADLY EXAM

Script and Direction: Erik Sellarés, Biel Sullà – 14 years old

Synopsis: Young people don't respect anything.

Spain – 1 min – fiction – 2023



ROMEO 16

Roteiro e Direção: Ana Maestre, Ariane Galán, Violeta Gratacós – 14 a 16 anos

Sinopse: Romeo 16 concluiu seu turno de observação, mas é alertada durante uma resposta de emergência a incêndio.

Espanha – 3 min – ficção – 2022

ROMEO 16

Script and Direction: Ana Maestre, Ariane Galán, Violeta Gratacós – 14 to 16 years old

Synopsis: Romeo 16 has completed her observation shift, but is alerted during an emergency fire response.

Spain – 3 min – fiction – 2021



NÃO SEI O QUE ESTÁ ME ACONTECENDO

Roteiro e Direção: Alunos da Escola Pública C.E.I.P. Serrería – 10 e 11 anos
Sinopse: Algo mágico rompe com a rotina tediosa de um grupo de crianças.
Espanha – 3 min – ficção – 2022

I DON'T KNOW WHAT'S HAPPENING TO ME

Script and Direction: Students from Escola Pública C.E.I.P. Serrería – 10 and 11 years old
Synopsis: Something magical breaks the boring routine of a group of children.
Spain – 3 min – fiction – 2021

A AULA DE DESENHO MALUCA

Roteiro e Direção: Alunos da Casa del Cine Ciudad Real – 7 a 12 anos
Sinopse: Tudo é possível nesta aula de arte.
Espanha – 7 min – ficção – 2019

THE CRAZY DRAWING CLASS

Script and Direction: Students from Casa del Cine Ciudad Real – 7 to 12 years old
Synopsis: Everything is possible in this art class.
Spain – 7 min – fiction – 2019





PEQUENO CINEASTA NA ESCOLA

PEQUENO CINEASTA AT SCHOOL

Com o intuito de ampliar a participação das crianças e jovens de todas as regiões do Brasil, o Festival Internacional Pequeno Cineasta (FIPC) disponibiliza sua programação para profissionais que tenham interesse em exibir as mostras competitivas dentro do âmbito educacional durante o Festival.

Os alunos que assistirem às mostras competitivas participam como jurados do Prêmio pelo Júri Popular. Após a exibição, os responsáveis pela atividade terão a oportunidade de estimular discussões pertinentes entre seus alunos.

With the aim of expanding the participation of children and young people from all regions of the country, Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF) offers its program to schools interested in showing the competitive exhibitions within the educational scope during the Festival.

Students from subscribed schools will also participate on voting for the Best Film award by the Popular Jury. After the screening, those responsible for the activity will have the opportunity to stimulate relevant discussions among their students.





OFICINAS WORKSHOPS **CLAPPERBOARD WORKSHOP**



Os alunos irão conhecer os conceitos básicos da linguagem cinematográfica e as principais funções de uma equipe de cinema, através da experiência de realizar uma cena. O trabalho realizado pelo grupo será disponibilizado aos integrantes posteriormente em arquivo digital.

The students will know the basic concepts of cinematographic language, and the main functions of a film crew, through the experience of making a scene. The work carried out by the group will be made available to the members later in a digital file.

Ministrante: Felipe Leibold

Local: Centro Cultural Banco do Brasil

Datas e horários: 1 de maio, 4 e 18 de maio das 10h às 13h.

Público Alvo: crianças e jovens entre 10 e 16 anos

Número de vagas: 10 alunos por dia

Carga horária: 3 horas por dia

Inscrições gratuitas: de 22/04 até o limite de vagas pelo site www.pequenocineasta.com.br

Instructor: Felipe Leibold

Venue: Centro Cultural Banco do Brasil

Dates and Times: May 1st, 4th, and 18th from 10:00 am to 1:00 pm.

Target Audience: Children and youths between 10 and 16 years old

Number of Slots: 10 students per day

Duration: 3 hours per day

Free Registrations: From April 22nd until the limit of slots through the website www.pequenocineasta.com.br

Graduado em Cinema e Audiovisual pela UFF, Felipe Leibold foi iniciado na realização cinematográfica aos 9 anos, frequentando cursos livres da Oficina Pequeno Cineasta, na qual executou, em variadas funções, mais de 20 curta-metragens. Independentemente, foi diretor, roteirista, fotógrafo e editor dos curtas "Primeiro Amor", "Antônio", "Desconheço-te" (vencedor do Festival Pequeno Cineasta, 2016) e "Pó" (finalista no The Next Film Festival na Dinamarca, 2019). Fez seu primeiro longa-metragem, Um e Oitenta e Seis Avos, aos 17 anos, filme premiado no Cine PE (2019) e no Rio Fantastik (2021), e agora disponível em diversas plataformas digitais. Felipe também teve experiência dirigindo, fotografando e editando videoclipes musicais para as bandas Apoema e Cai Sagra. Atualmente trabalha como professor da Oficina Pequeno Cineasta e é mestrando de Literaturas de Língua Inglesa na UERJ.

Graduated in Cinema and Audiovisual Studies from UFF, Felipe Leibold started in filmmaking at 9 years old, by attending Pequeno Cineasta's Workshops, in which he has worked in many functions on over 20 short films. Independently, he directed, wrote scripts, photographed, and edited the shorts "Primeiro Amor," "Antônio," "Desconheço-te" (winner of the Pequeno Cineasta Festival, 2016), and "Pó" (a finalist at The Next Film Festival in Denmark, 2019). He made his first feature film, "Um e Oitenta e Seis Avos," at the age of 17, a film awarded at Cine PE (2019) and Rio Fantastik (2021), and now available on various digital platforms. Felipe also has experience directing, photographing, and editing music videos for the bands Apoema and Cai Sagra. He currently works as a teacher at Pequeno Cineasta workshop and is a master's student in English Literature at UERJ.



Oficina DE ANIMAÇÃO AMBIENTAL



A oficina apresentará a técnica da animação promovendo uma experiência audiovisual através da utilização de diversos materiais disponíveis na natureza, como folhas, plantas, sementes, pedras e flores dentro do Jardim Botânico do Rio de Janeiro. Os participantes irão dar vida e movimento a estes materiais, experimentando a técnica de animação stop motion, em um dos cenários mais bonitos e exuberantes da cidade. O objetivo da oficina é desenvolver a linguagem da animação, buscando inspiração no incrível Jardim Botânico do Rio de Janeiro.

The workshop will introduce the students to the animation technique, promoting an audiovisual experience through the utilization of various materials that can be found in nature, such as leaves, plants, seeds, stones and flowers, from the Jardim Botânico of Rio de Janeiro. The participants will bring these materials to life, experiencing the stop motion technique, at one of the most beautiful and exuberant sceneries of the city. The workshop aims developing the animation language, inspired by the amazing Jardim Botânico do Rio de Janeiro.

Ministrante: Dudu Guimas

Local: Jardim Botânico do Rio de Janeiro

Público Alvo: crianças e jovens entre 10 e 16 anos

Carga Horária: 6 horas

Número de vagas: 12

Datas e horários: 02 e 03 de maio, das 14h às 17h.

Inscrições gratuitas: de 22/04 até o limite de vagas pelo site www.pequenocineasta.com.br

Instructor: Dudu Guimas

Venue: Jardim Botânico do Rio de Janeiro

Target Audience: Children and youths between 10 and 16 years old

Duration: 6 hours

Number of Slots: 12

Dates and Times: May 2nd and 3rd, from 2:00 pm to 5:00 pm.

Free Registrations: From April 22nd until the limit of slots through the website www.pequenocineasta.com.br

Dudu Guimas iniciou seu contato com o cinema aos 12 anos na Oficina Pequeno Cineasta. Primeiro como aluno e depois como professor. Animador, roteirista, editor e diretor, já desenvolveu curtas com aplicação de diversas técnicas de animação, como Animação 2D, Computação Gráfica, StopMotion. Atualmente está no último período de Comunicação Social – Publicidade com Domínio Adicional em Animação na PUC-Rio.

Dudu Guimas began his involvement with cinema at the age of 12 at the Pequeno Cineasta Workshop, initially as a student and later as a teacher. As an animator, screenwriter, editor, and director, he has already developed shorts utilizing various animation techniques, including 2D animation, Computer Graphics, and Stop Motion. He is currently in the final semester of Social Communication - Advertising with Additional Domain in Animation at PUC-Rio.

WORKSHOP PARA EDUCADORES “CINEMA NA SALA DE AULA”

WORKSHOP FOR EDUCATORS “CINEMA IN THE CLASSROOM”

Este workshop é um espaço para educadores e professores descobrirem um método simples para a prática audiovisual na sala de aula. A oficina será oferecida em 2 dias com carga horária total de 8 horas, em formato expositivo com alguns exemplos de prática. Ao final de cada dia será aberto um espaço livre para troca de ideias, preocupações e experiências, entre os participantes da oficina e o ministrante.

This workshop is a space for educators and teachers to discover a simple method of audiovisual practice in the classroom. The workshop will be offered in 2 days, with a total duration of 8 hours, in an expositional format with some practical examples. At the end of each day, there will be an open space for the exchange of ideas, concerns, and experiences among the workshop participants and the facilitator.

Ministrante: Carlos Gil (Argentino)

Local: Instituto Cervantes

Datas e horários: 6 e 7 de maio, das 9h às 13h

Público Alvo: Professores do ensino básico e secundário e todas as pessoas interessadas em adquirir conhecimentos nesta matéria.

Número de vagas: 60

Carga Horária: 8 horas

Inscrições gratuitas: de 22/04 até o limite de vagas pelo site www.pequenocineasta.com.br

Facilitator: Carlos Gil (Argentinian)

Venue: Instituto Cervantes

Dates and Times: May 6th and 7th, from 9:00 am to 1:00 pm

Target Audience: Elementary and secondary school teachers, and all individuals interested in acquiring knowledge in this subject.

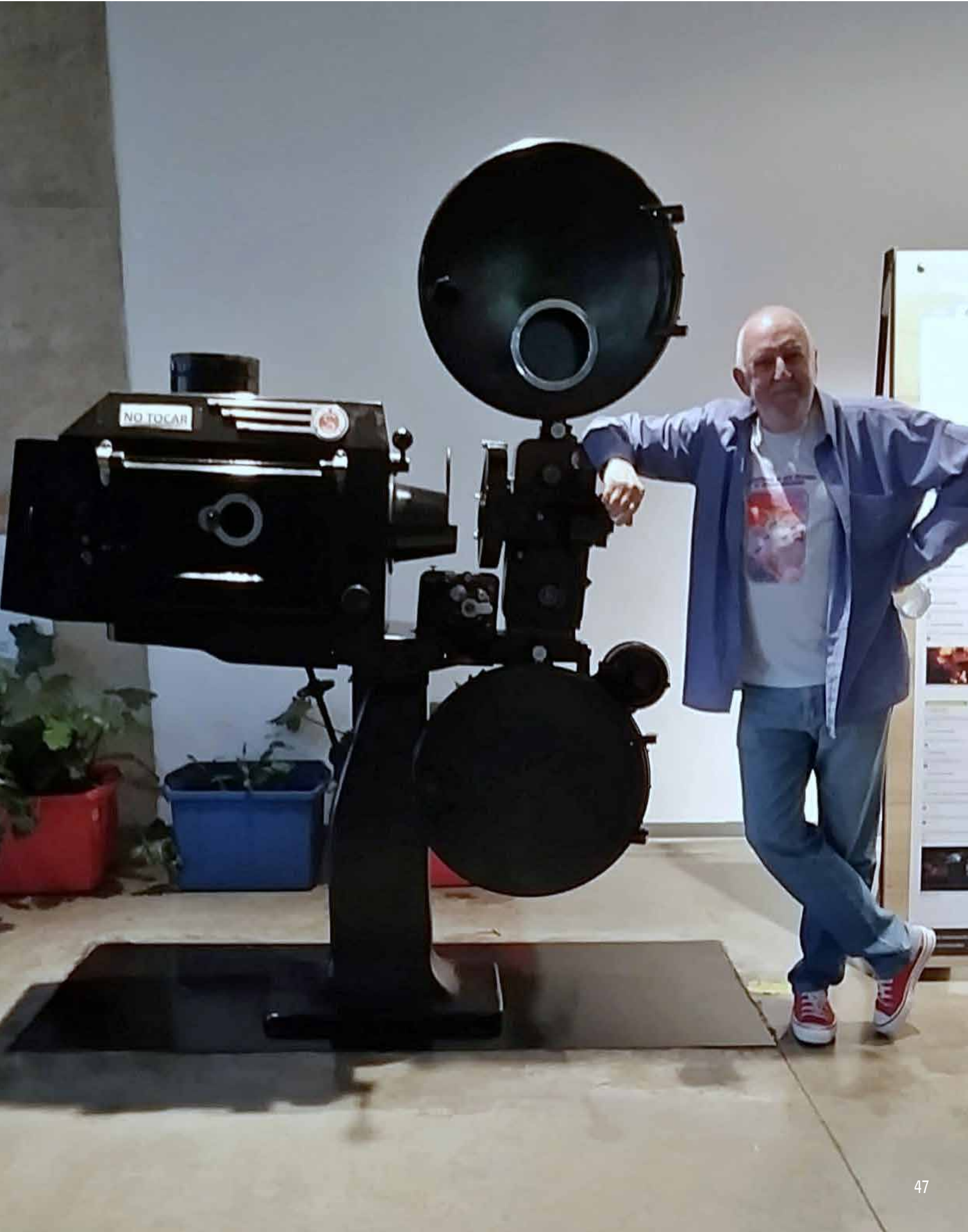
Number of Slots: 60

Duration: 8 hours

Free Registrations: From April 22nd until the limit of slots through the website www.pequenocineasta.com.br

Carlos Gil é fundador e presidente da Filmoteca Mar del Plata, Argentina. Especialista em público infantil e políticas públicas culturais e educacionais. Júri, professor e palestrante em vários festivais na América Latina. Historiador, professor e pesquisador do cinema e da arte latino-americana.

Carlos Gil is the founder and president of the Filmoteca Mar del Plata in Argentina. He is a specialist in children's audiences and cultural and educational public policies. Also jury member, teacher, and speaker at various festivals in Latin America. Additionally, he is a historian, professor, and researcher in Latin American cinema and art.



NO TOCAR

MESA REDONDINHA (videoconferência)

LITTLE ROUNDTABLE – Video conference

Tema: Afetos na adolescência LGBTQIAP+ (com jovens cineastas do Brasil e Estados Unidos)

Mediadora: Ana Dylon

Local: Instituto Cervantes

Endereço: Rua Visconde de Ouro Preto, 62 – Botafogo – RJ

Data e horário: 6 de maio, das 14h às 16h

Capacidade: 84 lugares

Theme: Affections in LGBTQIAP+ Adolescence (with young filmmakers from Brazil and the United States)

Mediator: Ana Dylon

Venue: Instituto Cervantes

Address: Rua Visconde de Ouro Preto, 62 – Botafogo – RJ

Date and Time: May 6th, from 2:00 pm to 4:00 pm

Capacity: 84 seats

Para a mesa redondinha da nossa 10ª edição, jovens do Brasil e dos Estados Unidos trocarão experiências sobre o processo de realização de seus filmes, incluindo as temáticas abordadas. Haverá a exibição dos curtas: "Benched" (Banido), realizado pelo jovem cineasta estadunidense Alexander Salomon (17 anos), "Meu Nome É Dhyovanna", realizado por alunos cariocas do programa Imagens em Movimento (entre 15 e 17 anos), e o curta "Assumir", dirigido pela paulista Sophia Proficio com 16 anos.

Após a exibição dos curtas será aberto um debate entre os realizadores que será realizado através de videoconferência e mediado pela Ana Dylon criadora do programa Imagens em Movimento, projeto de ações formativas em Cinema, Expressão Corporal e Música Brasileira para alunos e professores de escolas públicas. Ao final o debate será aberto para a plateia.

For the little roundtable discussion of our 10th edition, young filmmakers from Brazil and the United States will exchange experiences about the filmmaking process, including the themes addressed. There will be screenings of the shorts: "Benched" by young American filmmaker Alexander Salomon (17 years old), "Meu Nome É Dhyovanna" by students from Rio de Janeiro participating in the Imagens em Movimento program (aged between 15 and 17 years old), and the short film "Assumir" directed by 16-year-old Sophia Proficio from São Paulo.

Ana Dillon é Graduada em Comunicação Visual com Domínio Adicional de estudos em Antropologia da Arte e da Cultura pela PUC-Rio. Mestre em "Didática da Imagem em Movimento" pela Universidade Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, sob orientação de Alain Bergala. cursou Especialização em roteiro na Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de Los Baños, em Cuba. Foi assistente de montagem do longa-metragem "Jogo de Cena", de Eduardo Coutinho, em 2006, e desde então trabalhou como montadora de diversos filmes de ficção e documentários, entre curtas e longas-metragens. Professora de Cinema na Escola Parque de 2007 a 2018 e da Eleva em 2018. Trabalhou no departamento pedagógico da Cinemateca Francesa (2010). Coordenadora pedagógica e professora dos projetos Cinemim (SMC e SME-Rio, entre 2011 e 2013), Cinema em Movimento (MPC/ICEM desde 2012) e Meu Rio Vale um Filme (Naves do Conhecimento – SMCT Rio – 2015). Professora convidada da Academia Internacional de Cinema (AIC) desde 2016. Fundou, em 2011, o Programa Imagens em Movimento, pioneiro na América Latina a integrar a rede internacional "Cinema, cem anos de juventude", coordenada pela Cinemateca Francesa, da qual participam 15 países. Desde 2011, é sócia da Panapaná Produções Artísticas e presidente da associação sem fins lucrativos RAIAR – Rede de Ações e Interações Artísticas.

Ana Dillon graduated in Visual Communication with Additional Studies in Anthropology of Art and Culture from PUC-Rio. She earned her Master's degree in "Didactics of Moving Image" from Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle under the guidance of Alain Bergala. She completed a specialization in screenwriting at the International Film and Television School of San Antonio de Los Baños in Cuba. In 2006, she worked as an assistant editor on the feature film "Jogo de Cena" directed by Eduardo Coutinho, and since then, she has worked as an editor on various fiction and documentary films, including shorts and feature-length films. She taught Cinema at Escola Parque from 2007 to 2018 and at Eleva in 2018. In 2010, she worked in the pedagogical department of the Cinémathèque

Française. She served as pedagogical coordinator and teacher for projects such as Cinemim (SMC and SME-Rio, between 2011 and 2013), Cinema em Movimento (MPC/ICEM since 2012), and Meu Rio Vale um Filme (Naves do Conhecimento – SMCT Rio – 2015). She has been a guest lecturer at the Academia Internacional de Cinema (AIC) since 2016. In 2011, she founded the Imagens em Movimento Program, which was the first program in Latin America to be integrated into the international network "Cinema, Cem Anos de juventude," coordinated by the Cinémathèque Française and involving 15 countries. Since 2011, she has been a partner at Panapaná Produções Artísticas and president of the non-profit association RAIAR - Rede de Ações e Interações Artísticas.



CURTAS / SHORT MOVIES CONVIDADOS / GUEST

ASSUMIR

Direção: Sofia Profício - 16 anos

Sinopse: Bruna depois de se assumir para a mãe, e ser negada, vai de bicicleta até a velha amiga, Lara, onde têm uma conversa íntima e esclarecedora.

São Paulo – Brasil – 3'47" min – ficção – 2023



ASSUME

Director: Sofia Profício - 16 years old

Synopsis: Bruna, after coming out to her mother, and being denied, goes on a bike to her old friend, Lara, where they have an intimate and enlightening conversation.

São Paulo – Brazil – 3'47" min – fiction – 2023

MEU NOME É DHYOVANNA

Direção: Gabriella Magalhães – 17 anos

Sinopse: Dhyovanna, uma menina trans, enfrenta as dificuldades do dia a dia na escola.

Rio de Janeiro – Brasil – 10 min – ficção – 2022



MY NAME IS DHYOVANNA

Director: Gabriella Magalhães – 17 years old

Synopsis: Dhyovanna, a trans girl, faces the difficulties of everyday life at school.

Rio de Janeiro – Brazil – 10 min – fiction – 2022

BANCO

Diretor: Mikael Salomon - 17 anos

Sinopse: Com um estranho toque de mão entre dois estranhos em um banco de parque, uma bela e trágica história de amor se desenrola.

EUA - Califórnia - 5'16" - ficção - 2023



BENCHED

Director: Mikael Salomon - 17 years old

Synopsis: With an awkward brush of a hand between two strangers on a park bench, a beautiful and tragic love story unfolds.

EUA - Califórnia - 5'16" - fiction - 2023

JÚRI OFICIAL / OFFICIAL JURY Júri Categoria Criança / Jury for Children Category

Júri composto por 20 crianças e jovens cineastas entre 8 e 17 anos, que se reuniram no CCBB RJ, acompanhados pela diretora do festival Daniela Gracindo, pelos mediadores convidados: Guilherme SB e Gisele Barreto.

Jury composed of 20 children and young filmmakers between 8 and 17 years old, who gathered at the CCBB RJ, accompanied by FIPC's Director Daniela Gracindo, and guest mediators: Guilherme SB and Gisele Barreto

Pequenos Cineastas convidados (idades entre 8 e 12 anos) :

Alice Galvão; Anna Gurgel; Bento Lambert; Chiara Briggs; Lívia Gurgel; Manu Magalhães; Nina Ribeiro Wood; Valentina Carvalho; Valentina Martins e Mello e Ygor Marçal.

Pequenos Cineastas invited (ages between 8 and 12 years old) :

Alice Galvão; Anna Gurgel; Bento Lambert; Chiara Briggs; Lívia Gurgel; Manu Magalhães; Nina Ribeiro Wood; Valentina Carvalho; Valentina Martins e Mello e Ygor Marçal.

MEDIADOR: Gui SB

Cineasta carioca sempre se moldou em produções independentes e acadêmicas até migrar para grandes produtoras. Bacharel em Cinema e pós-graduado em Cinema e linguagem audiovisual, se rotula como Diretor Artístico, Editor, Roteirista e Produtor, explorando o universo infantil como inspiração. Crítico cinematográfico nas horas vagas, também explora diferentes linguagens como a publicitária, jornalística e digital. Com a carreira desenvolvida nas empresas: YDUQS, Rock in Rio, Dream Factory, Conspiração Filmes e Porta Dos Fundos, a missão é atingir pessoas com mensagens e histórias que as façam refletir.

A filmmaker from Rio de Janeiro, Gui SB has always been involved in independent and academic productions before transitioning to major production companies. With a Bachelor's degree in Cinema and a postgraduate degree in Cinema and audiovisual language, he identifies himself as an Artistic Director, Editor, Screenwriter, and Producer, drawing inspiration from the universe of children. In his spare time, he also works as a film critic and explores various other forms of communication, including advertising, journalism, and digital media. With a career spanning across companies such as YDUQS, Rock in Rio, Dream Factory, Conspiração Filmes, and Porta Dos Fundos, his mission is to reach people with messages and stories that make them reflect



Pequenos Cineastas Convidados (idades entre 13 e 17 anos) :**Bernardo Melleu; Betina Fonseca; Daniel Melo; Frederico Garcia Neve; Guilherme Rodrigues; Laura Guerra; Manoela Ammie; Noa Bicalho ; Vinicius Veronezi e Yuri Henrique.****Pequenos Cineastas Invited (ages between 13 and 17 years old) Bernardo Melleu; Betina Fonseca; Daniel Melo; Frederico Garcia Neve; Guilherme Rodrigues; Laura Guerra; Manoela Ammie; Noa Bicalho ; Vinicius Veronezi e Yuri Henrique.****MEDIADORA: Gisele Barreto**

Gisele Barreto Sampaio é uma profissional do jornalismo e das artes com mais de 35 anos de experiência. Ela trabalhou em diversas empresas de comunicação como Jornal do Brasil e O Dia, além de ter sido colaboradora da Universidade Estácio de Sá desde 2000, onde atualmente é coordenadora de cursos e professora universitária. Gisele é graduada em Jornalismo Cinema e Audiovisual, com pós-graduações em Marketing e Roteiro para Cinema e TV. Ela coordenou diversos cursos na área de comunicação e atualmente lidera os cursos de Cinema de Jornalismo e de Produção Audiovisual no campus Tom Jobim - RJ na mesma universidade onde se formou. Além de sua atuação acadêmica, Gisele está envolvida em projetos humanitários, educacionais e culturais como o Favela Lab e o Observatório Internacional da Juventude, utilizando a educação como ferramenta de transformação. Ela também é gestora de projetos de extensão em eventos culturais, como o Rock in Rio e a Game XP, e coordena o projeto multiplataforma Rádio Samba. Atualmente, coordena, entre outros, o projeto multiplataforma Rádio Samba, via Agências Experimentais de Jornalismo, Cinema e Produção Audiovisual.

MEDIATOR: Gisele Barreto

Gisele Barreto Sampaio is a journalism and arts professional with over 35 years of experience. She has worked in various media companies such as Jornal do Brasil and O Dia, and has been a collaborator at Estácio de Sá University since 2000, where she currently serves as course coordinator and university professor. Gisele holds degrees in Journalism and Cinema and Audiovisual Studies, with postgraduate studies in Marketing and Screenwriting for Film and TV. She has coordinated numerous courses in the field of communication and currently leads the Cinema Journalism and Audiovisual Production courses at the Tom Jobim campus in Rio de Janeiro, the same university from which she graduated. In addition to her academic work, Gisele is involved in humanitarian, educational, and cultural projects, such as Favela Lab and the International Youth Observatory, using education as a tool for transformation. She also manages extension projects in cultural events such as Rock in Rio and Game XP, and coordinates the multi-platform project Rádio Samba. Currently, she oversees, among others, the multi-platform project Rádio Samba, through Experimental Agencies of Journalism, Cinema, and Audiovisual Production.



EXPOSIÇÃO FOTOGRÁFICA “Movimentos para a Liberdade”

Photographic exhibition “Movements for Freedom”

A exposição “Movimentos para a Liberdade” apresenta fotos tiradas por adolescentes em seu primeiro curso de fotografia pelo PROJETO CANA VIVA, focado em comunidades pretas em situação de vulnerabilidade social em Araruama, Rio de Janeiro. As imagens destacam a importância do movimento para a liberdade individual, mostrando corpos em ação e expressando sua identidade e sonhos. Os participantes demonstram determinação ao enfrentar desafios, como a falta de recursos e destacam a persistência como um valor fundamental na arte da fotografia.

The exhibition “Movements for Freedom” presents photos taken by teenagers in their first photography course by the CANA VIVA PROJECT, focused on Black communities in social vulnerability in Araruama, Rio de Janeiro. The images highlight the importance of movement for individual freedom, showing bodies in action and expressing their identity and dreams. Participants demonstrate determination in facing challenges, such as lack of resources, and emphasize persistence as a fundamental value in the art of photography.



HOMENAGEM Tribute

Centro de Responsabilidade Socioambiental João Carlos Silva (CRS)

O Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro (JBRJ) entende que a responsabilidade socioambiental é uma postura permanente, base da atividade humana e profissional. Ligado à Escola Nacional de Botânica Tropical, o Centro de Responsabilidade Socioambiental João Carlos Silva (CRS) é uma unidade que promove a inclusão social e profissional de jovens com idades entre 15 e 18 anos, por meio da educação e formação complementar para o mercado de trabalho, desenvolvendo habilidades intelectuais, culturais, sociais e ambientais.

O CRS promove articulações que viabilizam suas ações educativas favorecendo orientação e formação de recursos humanos, atendendo jovens de áreas periféricas e em situação de vulnerabilidade socioeconômica. Utiliza-se de metodologia participativa e dialogal, onde além de serem trabalhados conteúdos específicos dos cursos propostos para a profissionalização, sejam desenvolvidos valores que possibilitem a formação sadia e integrada dos participantes entre si e na comunidade.

Estes valores estão alicerçados no olhar da educação como meio transformador do indivíduo e da sociedade. Norteados pelo respeito ao ser humano, às instituições e ao meio ambiente, pela confiança, ética e transparência.

O trabalho aqui desenvolvido tem observância de temas como equidade de gênero, letramento racial, transversalidades e a busca por uma sociedade mais justa e mais equânime.

Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro (JBRJ)

The Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro (JBRJ) understands that socio-environmental responsibility is a permanent stance, the foundation of human and professional activity. Linked to the Escola Nacional de Botânica Tropical, the Centro de Responsabilidade Socioambiental João Carlos Silva (CRS) is a unit that promotes social and professional inclusion of young people aged between 15 and 18 years old, through education and complementary training for the job market, developing intellectual, cultural, social, and environmental skills.

The CRS promotes articulations that make its educational actions feasible, favoring guidance and training of human resources, serving young people from peripheral areas and in situations of socio-economic vulnerability. It uses a participatory and dialogical methodology, where in addition to specific contents of the proposed courses for professionalization, values are developed that enable healthy and integrated formation of the participants, among themselves and in the community.

These values are based on the view of education as a transformative means of the individual and society. Guided by respect for human beings, institutions, and the environment, by trust, ethics, and transparency.

The work developed here observes themes such as gender equity, racial literacy, transversalities, and the pursuit of a fairer and more equitable society.



PARCEIROS Partners

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL

Banco do Brasil apresenta e patrocina a 10ª edição do Festival Internacional Pequeno Cineasta – FIPC, que reúne filmes produzidos por crianças e adolescentes de diferentes nacionalidades e culturas. Criado em 2010, o FIPC promove reflexões sobre o universo infantil, discutindo temas como diversidade cultural e educação. São mostras competitivas e não competitivas, com curtas idealizados por jovens que têm a oportunidade de se expressar criativamente por meio da linguagem cinematográfica. Dentre os 500 trabalhos inscritos, serão exibidos cerca de 80 filmes brasileiros e estrangeiros, com produções oriundas de 13 países. Debates e oficinas completam a programação. Com a realização deste projeto, o Centro Cultural Banco do Brasil reafirma o seu compromisso com o desenvolvimento da cinematografia nacional, contribuindo para a formação e surgimento de novos talentos e ampliando a conexão do brasileiro com a cultura.

Banco do Brasil presents and sponsors the 10th edition of the Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF), which brings together films produced by children and teenagers from different nationalities and cultures. Established in 2010, FIPC promotes reflections on the children's universe, discussing topics such as cultural diversity and education. There are competitive and non-competitive shows, featuring shorts conceived by young people who have the opportunity to express themselves creatively through cinematic language. Among the 500 entries, approximately 80 Brazilian and foreign films will be screened, with productions from 13 countries. Debates and workshops complete the program. With the realization of this project, Banco do Brasil Cultural Center reaffirms its commitment to the development of national cinematography, contributing to the formation and emergence of new talents and expanding Brazilians' connection with culture.

SECRETARIA ESTADUAL DE CULTURA E ECONOMIA CRIATIVA RJ

A Secretaria Estadual de Cultura e Economia Criativa RJ tem o enorme prazer, através da Escola Estadual da Cultura e do Passaporte Cultural de prestigiar e abraçar a 10ª edição do Festival Internacional Pequeno Cineasta promovendo o acesso à cultura e valorizando a construção cidadã através de produções audiovisuais de criança e jovens de diversos territórios apresentando o olhar dos notáveis cineastas acerca do mundo que os envolve. É de relevância a divulgação desse trabalho singular onde a difusão contagia a todos que participam de suas atividades. O Programa Passaporte Cultural atua neste momento como parceiro deste importante evento, levando outras crianças e jovens deste nosso estado para prestigiar estas produções e ampliar, cada vez mais, as oportunidades de sonhar e, quem sabe, incentivar outros pequenos cineastas. Parabéns a todos deste brilhante projeto.

The State Secretariat of Culture of Creative Economy RJ is delighted, through the State School of Culture and the Cultural Passport, to honor and embrace the 10th edition of the Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF), promoting access to culture and valuing citizen construction through audiovisual productions by children and young people from various territories, presenting the perspective of notable filmmakers about the world around them. The dissemination of this unique work is of great importance, where its spread inspires everyone who participates in its activities. The Cultural Passport Program is currently acting as a partner in this important event, bringing other children and young people from our state to appreciate these productions and increasingly expanding the opportunities to dream and perhaps encourage other young filmmakers. Congratulations to everyone involved in this brilliant project.

GERÊNCIA DE MÍDIA-EDUCAÇÃO – SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO DO RIO DE JANEIRO

O Projeto Cineclubes nas Escolas, da Secretaria Municipal de Educação do Rio de Janeiro, visa a assegurar o acesso plural a experiências culturais e artísticas que possibilitem, por meio do cinema, o desenvolvimento da sensibilidade estética, do pensamento crítico, do protagonismo juvenil e da autonomia criativa da comunidade escolar, articulando diferentes campos de conhecimento, sempre se orientando na direção da apropriação crítica, da troca de saberes e percepções entre os participantes. Em 2024, o Projeto Cineclubes nas Escolas reafirma sua parceria com o Festival Internacional Pequeno Cineasta que chega a sua 10ª edição, contribuindo cada vez mais para dar visibilidade às produções audiovisuais de crianças e jovens do mundo. O FIPC apresenta uma seleção de filmes de curta metragem realizados por crianças e jovens do mundo todo, que levantam temáticas com questões sociais e culturais contemporâneas, podendo ser debatidas e trabalhadas em sala de aula após as sessões. Além de fomentar debates com temas atuais apresentados nos filmes sobre o ponto de vista dos jovens realizadores, oferece a oportunidade de formação de plateia e exercício da democracia através da participação dos estudantes na votação para o prêmio de melhor filme pelo júri popular. O Festival promove a aproximação entre público e realizadores e a qualificação de pequenos cineastas por uma série de atividades que oferece durante a mostra, como mesa-redonda, oficina e concurso. É fundamental a existência de iniciativas como essa para fomentar o intercâmbio de histórias audiovisuais entre crianças e jovens de várias redes de ensino tanto do Brasil quanto de outros países.

The Cineclub Project in Schools, from the Municipal Secretary of Education of Rio de Janeiro, aims to ensure plural access to cultural and artistic experiences that enable the development of aesthetic sensitivity, critical thinking, youth leadership, and creative autonomy of the school community, through cinema, articulating different fields of knowledge, always guiding towards critical appropriation, exchange of knowledge, and perceptions among participants. In 2024, the Cineclub Project in Schools reaffirms its partnership with the Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF) now in its 10th edition, increasingly contributing to giving visibility to audiovisual productions by children and young people worldwide. The ILFF presents a selection of short films made by children and young people from around the world, addressing contemporary social and cultural issues that can be discussed and worked on in the classroom after the screenings. In addition to fostering debates on current topics presented in the films from the perspective of young filmmakers, it offers the opportunity to form an audience and exercise democracy through student participation in voting for the best film award by popular jury. The Festival promotes the connection between the audience and filmmakers and the qualification of young filmmakers through a series of activities offered during the event, such as roundtable discussions, workshops, and competitions. Initiatives like this are essential to promote the exchange of audiovisual stories among children and young people from various educational networks, both in Brazil and other countries.



SECRETARIA DE CULTURA DE SANTO ANDRÉ - SP

A Secretaria de Cultura de Santo André (SP) parabeniza a organização pelo 10º Festival Internacional Pequeno Cineasta. As oficinas serão realizadas em nossa cidade pelo terceiro ano, ocupando a EMIA – Escola Municipal de Iniciação Artística Aron Feldman. A iniciativa agregou a linguagem audiovisual ao dia a dia da escola, mantendo e reforçando a premissa da EMIA: o protagonismo do aluno. Com câmeras e todo o aparato profissional nas mãos, em uma experiência única, rica e transformadora. Crianças e adolescentes puderam traduzir suas visões de mundo em filmes, dando também espaço para a criatividade. Agora as produções entram nesta importante fase, a da circulação, que levará os trabalhos dos pequenos andreenses para além dos limites geográficos. Convidamos a todos para acompanharem a programação e prestigiarem os Pequenos Cineastas.

The Santo André (SP) Department of Culture congratulates the organization for the 10th Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF). Workshops will be held in our city for the third year, occupying the EMIA - Municipal School of Artistic Initiation Aron Feldman. The initiative has added audiovisual language to the school's daily life, maintaining and reinforcing EMIA's premise: student protagonism. With cameras - and all the professional equipment - in hand, in a unique, rich, and transformative experience, children and adolescents were able to translate their worldviews into films, also giving space for creativity. Now the productions enter this important phase, circulation, which will take the works of the little ones from Santo André beyond geographical limits. We invite everyone to follow the schedule and support the Little Filmmakers.

INSTITUTO CERVANTES

O Instituto Cervantes promove a cultura hispânica nas suas mais variadas manifestações: cinema, artes, teatro, música e literatura. A rede de centros do Instituto Cervantes converteu-se numa das plataformas globais mais importantes para a difusão do cinema espanhol e latino-americano, em colaboração com os festivais mais célebres e as instituições cinematográficas mais prestigiadas e apoia a presença de profissionais do cinema e da educação. Desde a segunda edição, em 2011, o Festival Internacional Pequeño Cineasta conta com a colaboração do Instituto Cervantes do Rio de Janeiro com o objetivo de trazer novas perspectivas para a integração da linguagem audiovisual na sala de aula como recurso pedagógico de dinamização e transmissão de um amplo mosaico de valores fundamentais para crianças e jovens estudantes.

The Cervantes Institute promotes Hispanic culture in its various manifestations: cinema, arts, theater, music, and literature. The network of Cervantes Institute centers has become one of the most important global platforms for the dissemination of Spanish and Latin American cinema, in collaboration with the most famous festivals and prestigious film institutions, and supports the presence of film and education professionals. Since its second edition in 2011, the Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF) has had the collaboration of the Cervantes Institute in Rio de Janeiro with the aim of bringing new perspectives to the integration of audiovisual language in the classroom as a pedagogical resource for the dynamization and transmission of a broad mosaic of fundamental values for children and young students.



ESCRITÓRIO CENTRAL DE ARRECADAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO (ECAD)

O ECAD é o elo que conecta compositores, intérpretes, músicos, editores e produtores fonográficos aos canais e espaços onde a música toca e emociona as pessoas. Administrado por sete associações de música (Abramus, Amar, Assim, Sbacem, Sicam, Socinpro e UBC), o Ecad atua como facilitador no processo de pagamento e distribuição dos direitos autorais de execução pública de músicas. Estamos presentes em todo o país, aliando gestão eficiente e tecnologia para unir as diferentes partes dessa cadeia produtiva. É um prazer apoiar o 10º Festival Internacional Pequeno Cineasta e contribuir para dar voz a crianças e adolescentes por meio da linguagem audiovisual. Dessa forma, ampliamos olhares, diálogos e conceitos educacionais nesse universo. O Ecad existe para manter a música viva, onde quer que ela aconteça.

The Central Office for Collection and Distribution (ECAD) is the link that connects composers, performers, musicians, publishers, and record producers to the channels and spaces where music plays and moves people. Managed by seven music associations (Abramus, Amar, Assim, Sbacem, Sicam, Socinpro, and UBC), Ecad acts as a facilitator in the process of payment and distribution of public performance royalties for music. We are present throughout the country, combining efficient management and technology to unite the different parts of this production chain. It is a pleasure to support the 10th Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF) and contribute to giving voice to children and adolescents through audiovisual language. In this way, we broaden perspectives, dialogues, and educational concepts in this universe. The Ecad exists to keep music alive, wherever it happens.

JARDIM BOTÂNICO DO RIO DE JANEIRO

O Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro (JBRJ), órgão federal vinculado ao Ministério do Meio Ambiente, é um dos mais importantes centros de pesquisa mundiais nas áreas de botânica e conservação da biodiversidade, com projetos científicos de inserção nacional e internacional. Fundado em 1808, pelo então príncipe regente D. João, o JBRJ oferece à sociedade atividades culturais, de educação ambiental e de lazer, além de um Centro de Responsabilidade Socioambiental que atende jovens em situação de vulnerabilidade socio-econômica. Também é um destino turístico famoso por seu arboreto aberto à visitação, recebendo centenas de milhares de visitantes todos os anos. O arboreto reúne uma coleção viva com mais de 24 mil plantas de cerca de 3.500 espécies de todos os continentes, com ênfase naquelas que são nativas do Brasil. Tombado pelo IPHAN, o JBRJ possui um conjunto paisagístico que agrega natureza, construções, monumentos históricos e obras de arte. Fotografias, objetos e documentos que contam seus mais de 200 anos de história estão preservados no setor de Acervo e Memória. A Escola Nacional de Botânica Tropical (ENBT) é a unidade de ensino do JBRJ, oferecendo programas de pós-graduação (mestrado e doutorado acadêmicos e profissionais) e extensão. Já o Centro Nacional de Conservação da Flora (CNCFlora) é o setor responsável pela avaliação do risco de extinção das espécies brasileiras e outras ações de conservação. Em 2024, o JBRJ inaugurou o Museu do Jardim Botânico, com exposições e conteúdos interativos e ampla programação educativa e cultural.

The Rio de Janeiro Botanical Garden Research Institute (JBRJ), a federal agency linked to the Ministry of the Environment, is one of the most important global research centers in the fields of botany and biodiversity conservation, with nationally and internationally recognized scientific projects. Founded in 1808 by the then Prince Regent D. João, the JBRJ offers society cultural, environmental education, and leisure activities, as well as a Socio-environmental Responsibility Center that serves youth in situations of socio-economic vulnerability. It is also a famous tourist destination for its arboretum open to visitors, receiving hundreds of thousands of visitors every year. The arboretum brings together a living collection of over 24,000 plants from approximately 3,500 species from all continents, with an emphasis on those native to Brazil. Listed by IPHAN, the JBRJ has

a landscape ensemble that combines nature, buildings, historical monuments, and works of art. Photographs, objects, and documents that tell its over 200 years of history are preserved in the Collection and Memory sector. The National School of Tropical Botany (ENBT) is the JBRJ's teaching unit, offering graduate programs (academic and professional master's and doctoral degrees) and extension courses. The National Center for Conservation of Flora (CNCFlora) is the sector responsible for assessing the extinction risk of Brazilian species and other conservation actions. In 2024, the JBRJ inaugurated the Botanical Garden Museum, with exhibitions, interactive content, and a wide range of educational and cultural programming.

ARENA CARIOCA DICRÓ

A Arena Carioca Dicro é um equipamento público de cultura cogerido pela Secretaria Municipal de Cultura do Rio de Janeiro e pelo Observatório de Favelas há mais de onze anos. Localizada próximo aos Conjuntos de Favela da Penha e do Alemão, ao longo desta trajetória, buscamos realizar e apoiar atividades culturais comprometidas com a democratização de linguagens artísticas diversas. A continuidade da parceria com o Festival Internacional Pequeno Cineasta, além de potencializar nosso público infanto juvenil e as nossas atividades voltadas para o campo audiovisual, também firma a importância da descentralização de produtos e bens culturais, oportunizando novas experiências para as zonas não centrais da cidade. Demonstrando efetivamente nosso compromisso, não apenas na perspectiva da fruição como também na formação e no fortalecimento do protagonismo de crianças e jovens, principalmente de origem popular. Celebramos o FIPC e desejamos ainda mais sucesso para essa iniciativa!

The Carioca Dicro Arena is a publicly-owned cultural facility co-managed by the Rio de Janeiro Municipal Secretary of Culture and the Observatório de Favelas for over eleven years. Located near the Penha and Alemão Favela Complexes, throughout this journey, we have sought to carry out and support cultural activities committed to the democratization of various artistic languages. The continuation of the partnership with the Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF) not only enhances our children and youth audience and our activities focused on the audiovisual field but also underscores the importance of decentralizing cultural products and goods, providing new experiences for non-central areas of the city. Demonstrating effectively our commitment, not only from the perspective of enjoyment but also in the education and strengthening of the protagonism of children and young people, especially those from popular backgrounds. We celebrate the FIPC and wish even more success for this initiative!

NUCINE

O Nucine, como núcleo de cinema e produção audiovisual da Universidade Estácio de Sá, Campus Barra – Tom Jobim, tem papel fundamental nesta edição do Festival Internacional Pequeno Cineasta. Sua participação ativa na cobertura audiovisual e fotográfica do evento não só garante uma produção de alta qualidade para o festival, mas também eleva ainda mais o padrão geral das experiências oferecidas aos participantes e espectadores. Além disso, o compromisso do Nucine com o Festival inspira não apenas os alunos envolvidos toda a comunidade cinematográfica está voltada para esses novos criadores. É de vital importância iniciativas educacionais e colaborativas como essa para o futuro do cinema e da produção audiovisual.

The NUCINE as the cinema and audiovisual production nucleus of Estácio de Sá University, Campus Barra - Tom Jobim, plays a fundamental role in this edition of the Pequeno Cineasta International Film Festival (PCIFF). Its active participation in the audiovisual and photographic coverage of the event not only ensures high-quality production for the festival but also further raises the overall standard of experiences offered to participants and viewers. Moreover, Nucine's commitment to the festival inspires not only the involved students but the entire filmmaking community is focused on these new creators. Initiatives like this, educational and collaborative, are of vital importance for the future of cinema and audiovisual production.

DISPOSITIVA

A Dispositiva nasceu em 2011, sempre colocando em primeiro lugar a qualidade na prestação de serviços. Para isso, reunimos um grupo de colaboradores e sócios altamente qualificados nas diversas áreas de atuação.

Levamos a sério a missão de levar todo tipo de conteúdo a cada vez mais pessoas, contribuindo para a difusão de informação e entretenimento.

Nosso foco é no capital humano, que passa por constantes atualizações e treinamentos. Seja na execução dos serviços, seja no relacionamento com clientes e colaboradores, nos destacamos pela equipe capacitada e pronta para receber novos desafios.

Dispositiva was founded in 2011, always prioritizing quality in service delivery. To achieve this, we have assembled a group of highly qualified collaborators and partners in various areas of expertise. We take our mission of bringing all kinds of content to more and more people seriously, contributing to the dissemination of information and entertainment. Our focus is on human capital, which undergoes constant updates and training. Whether in service execution or in relationships with clients and collaborators, we stand out for our skilled team ready to take on new challenges.



EQUIPE – CREW

Realização / Realization: PEQUENO CINEASTA

Direção / Director: Daniela Gracindo

Direção de Produção/ Production Director: Thaís Antunes

Direção de Arte / Art Director: Paulo Brazil

Produção Executiva / Executive Producer: Carolina Marques

Assistentes de Produção/ Production Assistants: Lucas Peçanha e Júlia Muniz

Consultoria Pedagógica / Pedagogic Consultant: Luciana Bessa Diniz de Menezes/ Maria De Lourdes Gaeta

Filmagem / Filming: Nucine, Coletivo Comunicação e GBamba

Motion Designer: João Paulo Brasil

Mídias Sociais/Social Media: Dudu Guimas

Assessoria de Imprensa / Press Officer: Fernanda Lacombe – Lage Assessoria

Acessibilidade Audiovisual/ Audiovisual Accessibility: Dispositiva

Site: Pablo Gama

Prestação de Contas / Accountability: Rodrigo Montenaro

Tradução e Revisão de Textos / Translation and Text Revision: Eduardo Rochwerger

Assessoria Jurídica / Legal Advisor: Thalina Antunes

Dublagem / Dubbing: Ana Liz Antunes, Andréa Ribeiro, Alice Galvão, Benício Ruggiero, Bento Lambert, Daniel Nini, Fernanda Ribeiro, Gabriel Antunes, João Lucas Pedrosa, Manu Guimarães, Maria Júlia Antunes, Miguel Viglio, Pedro Ruggiero, Priscila Lessa, Sofia, Esquerdo e Ygor Marçal.

AGRADECIMENTOS SPECIAL THANKS

**Alexandre Cunha, Bianca de Oliveira Pires, Cecília Magalhães,
Daisy Poli, Diego Antunes, Débora Duarte, Gisela Guimarães,
João Paulo Brazil, José Eduardo Antunes, Letícia Peçanha,
Marcia Romualdo, Maria Luiza Rochwerger, Neila Antunes,
Raquel Maia, Raphael Moreira, Raul Ribeiro, Saulo Moretzsohn,
Shecema Maria, Thalina Antunes, Thiana Antunes.**





500 inscrições e 80 filmes selecionados de diversos países como Bélgica, Cabo Verde, Coréia, Espanha, Estônia, Grécia, Itália, Portugal, Argentina, Índia, Polônia, Canadá, Ucrânia, e de diversas partes do país, como Bahia, Distrito Federal, Espírito Santo, Rio de Janeiro, Rio Grande do Sul e São Paulo.

500 submissions and 80 films selected from countries: Argentina, Belgium, Cape Verde, Canada, Korea, Spain, Estonia, Greece, India, Italy, Poland, Portugal, Ukraine and from different parts of the country, such as Bahia, Distrito Federal, Espírito Santo, Rio de Janeiro, Rio Grande do Sul and São Paulo.

Apoio cultural



Parceria institucional



Realização:

